

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 92 (1994)

**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ihre Hilfe, ihre aktive Mitarbeit und ihre Gegenwart haben sie mir meine Arbeit erleichtert. Danken und meinen Hut ziehen möchte ich auch vor den Kommissionspräsidenten und ihren Mannschaften. Auch sie bekamen die Rezession deutlich zu spüren und haben alles daran gesetzt, um die Lage erträglich zu erhalten. Nicht vergessen möchte ich die Sektionen und ihre Präsidenten; Männer und Frauen, die vielfach ohne grosse Worte ihren Einsatz erbringen, und deren grosse Arbeit man erst an ihrer Wirkung erkennt. Auch ihnen danke ich von Herzen.

Meine Dankbarkeit richtet sich auch an die Behörden, seien sie nun eidgenössisch, kantonal oder auf der Stufe Gemeinde tätig, an die Berufsverbände, an unsere Vertragspartner, für welche auch nicht alles einfach war, an die Schulen und an alle, die uns in irgend einer Weise unterstützt haben. Mein Dank richtet sich auch an Sie, liebe Mitglieder, denn was wären wir ohne Sie und Ihre Unterstützung? Endlich möchte ich auch unserer Zentralsekretärin meinen herzlichen Dank aussprechen. Liebe Marja, durch Deine tadellose und perfekt ausgeführte Arbeit, durch Deine gute Laune zu jeder Zeit und durch Deine Freundlichkeit machst Du mir meine Aufgabe erträglich – nein – angenehm. Ich glaube, ohne Dich und Deine Unterstützung wäre ich bereits nicht mehr da!

*Der Zentralpräsident: Paul Richle*

## Rapport annuel du Président central pour l'année 1993

L'an dernier, ici-même lors de mon premier rapport annuel, je m'étais réjoui d'avoir pu entamer ma présidence dans des conditions idéales et «relativement calmement». Rassurez-vous, cela n'a pas duré! Les indices d'une baisse du volume de travail du début de 1993 se sont malheureusement concrétisés. La mauvaise situation économique, les finances publiques aux abois, des pressions de toute part n'ont pas contribué à maintenir un climat des plus sereins. Un chômage en constante augmentation, aussi dans notre profession, est le résultat de cette dégradation générale. Paradoxalement, cette situation amène aux organes dirigeantes de votre association professionnelle un surcroît de travail, que ce soit pour soutenir, assister ou défendre des collègues encore plus mal lotis que, heureusement dirai-je, la plupart des gens de la mensuration. – Mais, procédons par ordre.

Durant trois séances d'une journée à Aarau, Bâle et Baden, le Comité central a liquidé les affaires courantes de l'association et a eu à s'occuper de divers dossiers nouveaux ou en cours. L'assemblée générale s'est déroulée en mai à Lausanne sur deux jours, la première servant à la réunion du Comité central élargi qui, en plus de la préparation de l'as-

semblée du lendemain, définit aussi les grandes lignes de la politique de l'ASTG. En novembre, Olten était le cadre de la traditionnelle séance des présidents. Outre quantité d'informations communiquées aux sections, le plat de résistance était constitué par la révision de nos statuts.

### Composition du Comité central

Président: Paul Richle, 1009 Pully  
 Vice-président: Richard Staub, 8353 Elgg  
 Secrétaire: Albert Anliker, 4114 Hofstetten  
 Caissier: Heinz Haiber, 6043 Adligenswil  
 Rédacteur: Walter Sigris, 5507 Mellingen  
 Membre: Ulrich Blatter, 4500 Soleure  
 Membre: vacant!

### Effectif des membres au 31 décembre 1993

Effectif total des membres	1459
dont:	
Membres d'honneur	7
Membres vétérans	126
Membres libres	11
Apprentis et étudiants	87
Membres féminines	76
Membres collectifs	6
Inactifs (étranger)	4

L'augmentation de 91 membres en une année est un signe réjouissant. Il est nécessaire, et plus particulièrement dans des

## C-PLAN Landinformationssystem

Anwendung Vermessung

Anwendung Leitungskataster

(Strom, Gas, Wasser, Kanalisation, Zivilschutz etc.)

Anwendung Digitales Geländemodell

Anwendung Strassenbau

auf MS-DOS und UNIX Ein- und Mehrplatzsystemen



# C-PLAN

Software + Hardware für  
 Vermessung + Straßenbau

C-Plan AG • Hübscherstrasse 3 • CH-3074 Muri/Bern  
 Telefon (031) 951 15 23 • Telefax (031) 951 15 73